

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 190

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

22 ta' Lulju 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2010/397/UE:

★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 2010 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon	1
Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon	3
Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim ta' shubija dwar is-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon	27

REGOLAMENTI

★ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 621/2010 tat-3 ta' Ġunju 2010 dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd taht il-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon	29
--	----

Prezz: 3 EUR

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux legiſlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-3 ta' Ġunju 2010

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija
dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon

(2010/397/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 43(2), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) L-Unjoni nnegożjat mal-Gżejjer Solomon Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd li jipprovdi lil bastimenti tal-Unjoni opportunitajiet ta' sajd fl-ilmijiet taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tal-Gżejjer Solomon f'dak li għandu x'jaqsam mas-sajd.

(2) B'rizultat ta' dawk in-negożjati ġie inizzjalat Ftehim ta' Shubija ġdid dwar is-Sajd fis-26 ta' Settembru 2009.

(3) Il-Ftehim ta' Shubija bejn il-Komunità Ewropea u l-Gżejjer Solomon dwar is-sajd 'il barra mill-Gżejjer Solomon⁽¹⁾ għandu jiġi revokat u sostitwit bil-Ftehim ta' Shubija l-ġdid dwar is-Sajd.

(4) Il-Ftehim ġdid ta' Shubija dwar is-Sajd għandu jiġi ffirmat fisem l-Unjoni.

(5) Sabiex jiġu ggarantiti l-attivitajiet tas-sajd min-naħa tal-bastimenti tal-Unjoni, huwa essenzjali li l-Ftehim ta' Shubija l-ġdid dwar is-Sajd jiġi applikat mill-aktar fis possibbli. Għaldaqstant, iż-żewġ partijiet inizzjalaw Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd mid-9 ta' Ottubru 2009, sakemm jidhol fis-seħh.

(6) Huwa fl-interess tal-Unjoni li l-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd jiġi approvat,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni, soġġett għall-konkluzjoni tiegħu.

It-test tal-Ftehim huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jahtar lill-persuni mogħtija s-setgħa biex, fisem l-Unjoni, jiffirmaw il-Ftehim, soġġett għall-konkluzjoni tiegħu.

Artikolu 3

Il-Ftehim fl-ghamla ta' Skambju ta' Ittri dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni.

It-test ta' tali Ftehim fl-ghamla ta' Skambju ta' Ittri huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jahtar lill-persuni mogħtija s-setgħa jiffirmaw il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd sabiex l-Unjoni tintrabat.

(¹) ĠU L 105, 13.4.2006, p. 34.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-3 ta' Ġunju 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

E. ESPINOSA

FTEHIM TA' SHUBIJA DWAR IS-SAJD BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-GŻEJJER SOLOMON

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-UE",

u

IL-GVERN TAL-GŻEJJER SOLOMON, minn hawn 'il quddiem imsejjah "Il-Gżejjer Solomon",

Minn hawn 'il quddiem "il-Partijiet",

FILWAQT LI JQISU l-koperazzjoni u r-relazzjoni ta' hidma mill-qrib bejn l-UE u l-Gżejjer Solomon, partikolarment fil-kuntast tal-Ftehim ta' Cotonou, u x-xewqa tagħhom it-tnejn li jiżviluppaw dawk ir-relazzjonijiet;

FILWAQT LI JQISU x-xewqa taż-żewġ Partijiet li jhegħu l-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd permezz ta' kooperazzjoni msahha,

FILWAQT LI JQISU l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar u l-Ftehim tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Istokkijiet tal-Hut b'Tendenza Kbira li Jpassi,

DETERMINATI li japplikaw id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni għas-Sajd fil-Punent u fiċ-Ċentru tal-Paċifiku, minn hawn 'il quddiem "WCPFC";

KONXJI mill-importanza tal-prinċipji stabbiliti permezz tal-Kodiċi ta' Mgiba dwar sajd responsabbli adottat fil-Konferenza tal-FAO fl-1995.

JIRRIKONOXxu d-drittijiet sovrani tal-Gżejjer Solomon, f'konformità mal-Konvenzjoni tal-1982 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, il-Ftehim tal-1995 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Istokkijiet ta' Hut b'Tendenza kbira li Jpassi u prinċipji u prattiki ohra tad-dritt internazzjonali, id-drittijiet sovrani għall-finijiet ta' esplorazzjoni, sfruttar, konservazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi haġjin fiż-ŻEE tal-Gżejjer Solomon,

DETERMINATI li jikkooperaw, fl-interess reċiproku tagħhom, biex ihegħu titjib fis-sajd responsabbli biex tiġi żgurata l-konservazzjoni fit-tul u l-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi haġjin tal-baħar.

KONVINTI li din il-kooperazzjoni għandha tkun imsejsa fuq il-komplimentarjetà tal-inizjattivi u l-azzjonijiet imwettqa kemm b'mod kongunt kif ukoll minn kull waħda mill-Partijiet sabiex jiżguraw il-koerenza tal-politika u s-sinergija tal-isforzi.

BI HSIEBHOM, għal dawn il-finijiet, li jifih djalogu dwar il-politika settorjali tas-sajd fil-Gżejjer Solomon u li jidentifikaw il-mezzi adatti sabiex tiġi assicurata l-implimentazzjoni effettiva ta' din il-politika kif ukoll biex l-operaturi ekonomiċi u s-soċjetà civili jiddaħhlu fil-proċess;

HERQANA biex jistabbilixxu t-termini u l-kondizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-UE fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon, kif ukoll dawk li jirrigwardaw l-appoġġ mogħti mill-UE għat-titjib tas-sajd responsabbli f'dawk l-ilmijiet,

DEĊIŻI li jikkooperaw aktar mill-qrib ekonomikament fl-industrija tas-sajd u fl-attivitajiet relatati magħha, permezz tat-twaqqif u l-iżvilupp ta' impriżi kongunti li jinvolvu kumpanniji miż-żewġ Partijiet.

FTIEHMU DWAR DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Ambitu

Dan il-Ftehim jistabbilixxi l-prinċipji, ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw:

- il-kooperazzjoni ekonomika, finanzjarja, teknika u xjentifika fil-qasam tas-sajd bil-ghan li jithegġegħ is-sajd responsabbli fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Solomon sabiex ikunu żgurati l-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u l-iżvilupp tas-settur tas-sajd tal-Gżejjer Solomon;
- il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-aċċess tal-bastimenti tas-sajd tal-UE għaž-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon;
- il-kooperazzjoni dwar metodi ta' kontroll tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Solomon sabiex jiġu żgurati l-osservanza tal-kondizzjonijiet imsemmija hawn fuq, l-effikaċja tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tar-riżorsi tas-sajd, u l-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat;
- shubijiet bejn kumpanniji bil-ghan li, fl-interess komuni, jiġu żviluppati attivitajiet ekonomiċi fis-settur tas-sajd u fl-attivitajiet relatati.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-ghanijiet ta' dan il-Ftehim:

- (a) "L-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon" tfisser il-Ministeru għas-Sajd u r-Riżorsi tal-Bahar tal-Gżejjer Solomon;
- (b) "L-awtoritajiet tal-UE", tfisser il-Kummissjoni Ewropea;
- (c) "Żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon", tfisser l-ilmijiet li, f'dak li jirrigwarda s-sajd, jaqgħu taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tal-Gżejjer Solomon. L-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-UE li hemm provvediment għalihom f'dan il-Ftehim għandhom isehhu biss fiż-żoni li fihom is-sajd huwa awtorizzat mil-legislazzjoni tal-Gżejjer Solomon;
- (d) "Bastiment tal-UE" tfisser bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru tal-UE u li huwa reġistrat fl-UE;
- (e) "Impriża kongunta" tfisser kumpannija kummerċjali stabbilita fil-Gżejjer Solomon mis-sidien tal-bastiment jew minn impriži nazzjonali mill-Partijiet sabiex ikunu jistgħu jistadu jew iwettqu attivitajiet relatati mas-sajd;
- (f) "Kumitat Kongunt" tfisser kumitat magħmul minn rappreżentanti tal-UE u tal-Gżejjer Solomon kif jispeċifika l-Artikolu 9 ta' dan il-Ftehim;
- (g) "Sajd" tfisser:
 - i. it-tiftix, qbid, tehid jew hśad ta' hut;
 - ii. tentattivi ta' tiftix, qbid, tehid jew hśad ta' hut;
 - iii. involviment fi kwalunkwe attività ohra raġonevolment mistennija li tirriżulta fis-sejbien, il-qbid, it-tehid jew il-hśad ta' hut għal kwalunkwe għan;
 - iv. it-tfigħ ta', it-tiftix għal jew l-irkupru ta' tagħmir biex jingemal-hut jew tagħmir elettroniku assoċjat bħalma huma beacons tar-radju;
 - v. kwalunkwe operazzjoni fuq il-bahar b'appoġġ dirett jew bi thejjija għal kwalunkwe attività msemmija fis-subparagrafi (i.) sa (iv.);
 - vi. l-użu ta' kwalunkwe inġenju iehor, tal-ajru jew tal-bahar, għal kwalunkwe attività msemmija fis-subparagrafi (i.) sa (v.) minbarra għall-emerġenzi li jinvolvu s-saħħa u s-sikurezza tal-ekwipaġġ jew is-sikurezza tal-bastiment.
- (h) "bastiment tas-sajd" tfisser kwalunkwe bastiment li jintuża jew li huwa mahsub għall-użu għall-finijiet tas-sajd, inklużi bastimenti ta' appoġġ, bastimenti tal-ġarr u kwalunkwe bastimenti ohra involuti direttament f'operazzjonijiet tas-sajd bħal dawn;
- (i) "vjaġġ tas-sajd" tfisser il-perijodu mid-data tad-dhul fiż-ŻEE tal-Gżejjer Solomon sad-data tar-rilaxx tal-qabda kollha tal-bastiment jew ta' parti minnha, għal fuq l-art inkella għal fuq bastiment iehor;
- (j) "trasbord", tfisser it-trasferiment fi jew 'il barra minn port tal-qabda kollha ta' bastiment jew ta' parti minnha minn bastiment għall-iehor;
- (k) "ċirkostanzi mhux normali", tfisser ċirkostanzi għajr il-fenomeni naturali, li jaharbu l-kontroll raġonevoli ta' wahda mill-Partijiet, b'tali mod li jtellfu l-eżerċizzju tal-attività tas-sajd fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon;

- (l) "bahrin tal-AKP", tfisser kwalunkwe bahrin li jkunu ċittadini ta' pajjiż mhux Ewropew firmatarju tal-Ftehim ta' Cotonou. Għalhekk, bahri mill-Gżejjer Solomon huwa bahri tal-AKP.
- (m) "Delegazzjoni tal-UE" tfisser id-delegazzjoni tal-UE fil-Gżejjer Solomon;
- (n) "sid ta' bastiment" tfisser kwalunkwe persuna ġuridikament responsabbli mill-bastiment tas-sajd;
- (o) "awtorizzazzjoni tas-sajd" tfisser id-dritt li jiġu eżerċitati attivitajiet tas-sajd matul perijodu determinat, f'żona determinata inkella f'qasam tas-sajd determinat u f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, ir-referenza għall-awtorizzazzjoni tas-sajd hija referenza għal liċenzja tas-sajd mahruġa skont l-Att tal-1998 dwar is-Sajd tal-Gżejjer Solomon inkella r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità barra mill-ilmijiet tal-Komunità u l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi għall-ilmijiet tal-Komunità u l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi għall-ilmijiet tal-UE.

Artikolu 3

Prinċipji u għanijiet li jispiraw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim

1. Il-Partijiet b'dan jintrabtu li jippromwovu s-sajd responsabbli fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, abbażi tal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni bejn il-flotot tas-sajd differenti f'dawk l-ilmijiet, mingħajr preġudizzju għall-ftehimiet milhuqa bejn il-pajjiżi li qed jiżviluppaw f'reġjuni ġeografici partikolari, fosthom ftehimiet reċiproċi dwar is-sajd.
2. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bil-ghan li jimplimentaw politika settorali tas-sajd adottata mill-Gżejjer Solomon, u għalhekk għandhom jagħtu bidu għal djalogo ta' politika dwar ir-riformi meħtieġa. Għandhom jikkonsultaw bejniethom bil-ghan li jiġu adottati miżuri potenzjali f'dan il-qasam.
3. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw ukoll biex jagħmlu evalwazzjonijiet ex-ante, waqt il-proċess, u ex-post, kemm flimkien kif ukoll unilateralmment, tal-miżuri, programmi u azzjonijiet implimentati abbażi ta' dan il-Ftehim.
4. Il-Partijiet jintrabtu li jiżguraw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim skont il-prinċipji tat-treġġja ekonomika u soċjali tajba, u b'rispett għall-qagħda tar-riżorsi tas-sajd u/jew tal-istokkijiet tal-hut.
5. B'mod partikolari, l-impjegar ta' bahrin mill-Gżejjer Solomon u/jew AKP abbord il-bastimenti tal-UE hu kkontrollat mid-Dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Dinjija tax-Xogħol (ILO) dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol, li tapplika bis-siġħ fil-qafas tal-kuntratti korrispondenti u tal-kondizzjonijiet generali tax-xogħol. B'mod partikolari l-appli-

kazzjoni tad-dritt ta' assoċjazzjoni u tal-gharfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv tal-haddiema u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjegi u tal-professjonijiet.

Artikolu 4

Kooperazzjoni xjentifika

1. Sakemm idum japplika l-Ftehim, l-UE u l-Gżejjer Solomon għandhom jagħmlu hilitom biex isegwu l-iżvilupp tal-istat tar-riżorsi fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon.

2. Iż-żewġ Partijiet, abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati fl-organizzazzjonijiet internazzjonali kollha kompetenti għall-iżvilupp u għall-ġestjoni tas-sajd, u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, għandhom jikkonsultaw bejniethom fil-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, biex, jekk ikun il-każ, jadottaw miżuri bil-ghan tal-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd, b'mod partikolari li jolqtu l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-UE.

3. Il-Partijiet hawnhekk jintrabtu li jikkonsultaw bejniethom, jew direttament, inkluż fuq il-livell tas-sottoreġjun, jew fl-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti, biex jiżguraw il-ġestjoni u l-konservazzjoni tar-riżorsi haġġin fil-Punent u fiċ-Ċentru tal-Oċean Indjan, u biex jikkooperaw fir-riċerka xjentifika rilevanti.

Artikolu 5

Aċċess minn bastimenti tal-UE għar-sajd fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon

1. Il-Gżejjer Solomon jintrabtu li jawtorizzaw lill-bastimenti tal-UE biex jiehdu sehem f'attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tagħhom skont dan il-Ftehim, inkluż il-Protokoll u l-Anness tiegħu.
2. L-attivitajiet ta' sajd irregolati minn dan il-Ftehim huma soġġetti għal-liġijiet u r-regolamenti fis-seħh fil-Gżejjer Solomon. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet tal-UE dwar kwalunkwe emenda li ssir fil-legislazzjoni msemmija. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjonijiet li l-Partijiet jistgħu jaqblu dwarhom, il-bastimenti tal-UE għandhom josservaw tali emendi fi żmien xahar min-notifika tagħhom.
3. Il-Gżejjer Solomon jintrabtu li jiehdu l-miżuri adatti kollha meħtieġa f'dak li jirrigwarda l-applikazzjoni effikaċi tad-dispożizzjonijiet li jolqtu l-monitoraġġ tas-sajd fil-Protokoll. Il-bastimenti tal-UE għandhom jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Solomon għat-twettiq ta' monitoraġġ bħal dan.
4. L-UE tintrabat li tiehu l-miżuri kollha adatti sabiex tiżgura l-harsien tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim mill-bastimenti tagħha, kif ukoll il-harsien tal-legislazzjoni li tirregola s-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon.

Artikolu 6

Kondizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd – klawżola tal-esklussività

1. Il-bastimenti tal-UE jistgħu jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni valida tas-sajd mahruġa mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon skont dan il-Ftehim u l-Protokoll meħmuż miegħu.
2. Għal kategoriji ta' sajd li mhumiex koperti bil-Protokoll fis-seħh, kif ukoll għas-sajd esploratorju, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet għas-sajd lil bastimenti tal-UE. Madankollu, l-ghoti ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd jibqa' jiddependi mill-opinjoni favorevoli taż-żewġ Partijiet.
3. Il-proċedura biex bastiment jikseb awtorizzazzjoni tas-sajd, it-tariffi applikabbli u l-metodu ta' hlas li jrid jintuża mill-bastimenti tal-UE għandhom ikunu daww stipulati fl-Anness tal-Protokoll.

Artikolu 7

Kontribuzzjoni finanzjarja

1. L-UE għandha tħallas kontribuzzjoni finanzjarja lill-Gżejjer Solomon skont it-termini u l-kondizzjonijiet stipulati fil-Protokoll u fl-Annessi. Din il-kontribuzzjoni unika għandha tkun ibbażata fuq żewġ elementi, jiġifieri:
 - (a) l-aċċess tal-bastimenti tal-UE għaž-żona tas-sajd u r-riżorsi tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, u
 - (b) Appoġġ finanzjarju mill-UE għall-implimentazzjoni tal-politika nazzjonali tas-sajd imsejsa fuq sajd responsabbli u l-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon.
2. L-element tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fil-paragrafu 1(b) hawn fuq għandu jkun determinat fid-dawl tal-għanijiet identifikati, bi qbil komuni bejn il-Partijiet, u skont id-dispożizzjonijiet tal-Protokoll, li jridu jintlaħqu fil-kuntest tal-politika settorjali tas-sajd definita mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon u programmazzjoni annwali u pluriennali għall-implimentazzjoni tagħha.
3. Il-kontribuzzjoni finanzjarja min-naħa tal-UE tithallas kull sena skont it-termini stabbiliti fil-Protokoll, u skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-ftehim u tal-Protokoll rigward il-modifika eventwali tat-total tagħha minhabba:
 - (a) ċirkostanzi mhux normali;
 - (b) it-tnaqqis, bi qbil komuni, tal-opportunitajiet ta' sajd mogħtija lill-bastimenti tal-UE fl-applikazzjoni tal-miżuri tal-ġestjoni tal-istokkijiet ikkonċernati meqjusa neċessarji għall-kon-

servazzjoni u għall-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi skont l-aqwa parir xjentifiku disponibbli;

- (c) iż-żieda, bi qbil komuni bejn il-Partijiet, tal-opportunitajiet ta' sajd mogħtija lill-bastimenti tal-UE jekk, skont l-aqwa parir xjentifiku disponibbli, il-qagħda tar-riżorsi tippermetti dan;
- (d) rievalwazzjoni konġunta tal-kondizzjonijiet tal-appoġġ finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd fil-Gżejjer Solomon, meta r-riżultati tal-ipprogrammar annwali u pluriennali misjuba miż-żewġ Partijiet jiġġustifikaw dan;
- (e) is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim skont l-Artikolu 13 tiegħu.
- (f) terminazzjoni ta' dan il-Ftehim skont l-Artikolu 14.

Artikolu 8

Promozzjoni tal-kooperazzjoni fost l-operaturi ekonomiċi u s-soċjetà ċivili

1. Il-Partijiet għandhom ihegħu l-kooperazzjoni ekonomika, xjentifika u teknika fis-settur tas-sajd u s-setturi marbuta miegħu. Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw flimkien sabiex jikkordinaw id-diversi miżuri li jistgħu jittiehdu f'dan ir-rigward.
2. Il-Partijiet jintrabtu li jippromwovu l-iskambju tal-informazzjoni dwar tekniki tas-sajd u l-irkaptu tas-sajd, il-metodi ta' konservazzjoni u l-ipproċessar tal-prodotti tas-sajd.
3. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex johlqu l-kondizzjonijiet adatti għall-promozzjoni tar-relazzjonijiet bejn l-imprizi tagħhom, fl-oqsma tekniċi, ekonomiċi u kummerċjali, billi jinkoraġġixxu l-holqien ta' ambjent favorevoli għall-iżvilupp tan-negozju u l-investimenti.
4. Il-Partijiet għandhom ihegħu, b'mod partikolari, il-holqien ta' imprizi konġunti ta' interess reċiproku fl-osservanza sistematika tal-leġislazzjoni tal-Gżejjer Solomon u dik tal-UE.

Artikolu 9

Kumitat Kongunt

1. Kumitat Kongunt huwa stabbilit bil-għan li jissorvelja u jikkontrolla l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt għandu jwettaq il-funzjonijiet li ġejjin:
 - (a) jissorvelja l-prestazzjoni, l-interpretazzjoni, l-implimentazzjoni u l-operazzjoni bla intoppi tal-applikazzjoni tal-Ftehim;

(b) jissorvelja u jevalwa l-kontribut tal-Ftehim ta' Shubija tas-Sajd għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tal-Gżejjer Solomon dwar is-sajd;

(c) jipprovdi l-kooperazzjoni mehtieġa dwar kwistjonijiet ta' interess komuni fil-qasam tas-sajd;

(d) iservi ta' forum sabiex jissolvew bonarjament il-kwistjonijiet li jistgħu jinqalgħu mill-interpretazzjoni, l-implimentazzjoni jew l-applikazzjoni tal-Ftehim;

(e) jevalwa mill-ġdid, jekk ikun hemm il-htieġa, il-livelli ta' sajd possibbli u, konsegwentament, il-kontribuzzjoni finanzjarja;

(f) jadatta, fejn adatt, il-modalitajiet biex jiġu kkalkulati l-isforz tas-sajd, billi jitqiesu d-dispożizzjonijiet applikabbli fuq livell reġjonali, eż. l-Iskema tal-Jiem/Bastiment;

(g) jaqdi kwalunkwe funzjoni oħra li l-Partijiet jaqblu li jinkarigawh li jwettaq, inkluż il-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux dikjarat u mhux regolat.

2. Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' għall-inqas darba fis-sena, darba fil-Gżejjer Solomon u d-darba ta' wara fl-UE, jew fi kwalunkwe post iehor maqbul mill-partijiet, u għandu jkun ippresedut mill-Parti li tkun qed tospita l-laqqha. Għandu jitlaqqa' f'seduta straordinarja fuq talba ta' wahda mill-Partijiet.

Fejn mehtieġ, fuq talba minn kwalunkwe wahda mill-Partijiet, id-deċizzjonijiet tal-Kumitat Kongunt jistgħu jittiehdu permezz tal-proċedura bil-miktub.

Artikolu 10

Żona ġeografika li għaliha japplika l-Ftehim

Dan il-ftehim għandu japplika, minn naha wahda, fit-territorji fejn japplika t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont il-kondizzjonijiet stipulati f'dak it-Trattat, u min-naha l-oħra, fit-territorju tal-Gżejjer Solomon.

Artikolu 11

Tul ta' żmien

Dan il-ftehim għandu japplika għal tliet snin mid-data tad-dhul fis-sehh tiegħu; għandu jiġgedded b'mod impliċitu għal perijodi ta' tliet snin, hliief fil-każ tat-terminazzjoni skont l-Artikolu 14 tiegħu.

Artikolu 12

Soluzzjoni tat-tilwim

Il-Partijiet kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin dwar kwalunkwe tilwima fir-rigward tal-interpretazzjoni u/jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 13

Sospensjoni

1. Soġġetta għall-Artikolu 12, l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim tista' tiġi sospiża fuq l-inizjattiva ta' xi wahda mill-Partijiet f'każ ta' nuqqas ta' qbil serju fir-rigward tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet stipulati f'dan il-Ftehim. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Ftehim għandha tirrikjedi li l-Parti kkonċernata tinnotifika l-intenzjoni tagħha, bil-miktub, mhux inqas minn tliet xhur qabel id-data meta din is-sospensjoni tkun se tidhol fis-sehh. Malli tasal din in-notifika, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw bil-ghan li jsolvu n-nuqqas ta' ftehim bonarjament.

2. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 7 għandu jitnaqqas, proporzjonalment u pro rata temporis, skont it-tul ta' żmien tas-sospensjoni.

Artikolu 14

Terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim jista' jintemm minn xi wahda mill-Partijiet, fil-każ ta' ċirkostanzi mhux normali relatati, fost oħrajn, mad-degradazzjoni tal-istokkijiet ikkonċernati, l-osservazzjoni ta' livell ridott tal-użu tal-opportunitajiet ta' sajd allokati mill-Gżejjer Solomon għall-bastimenti tal-UE, jew in-nuqqas ta' osservanza tal-obbligi tal-Partijiet fil-kwistjoni tal-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat.

2. Il-Parti kkonċernata għandha tgharraf bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Ftehim mill-inqas sitt xhur qabel ma jiskadi l-perijodu inizjali jew kull perijodu iehor.

3. Meta tintbagħat in-notifika msemija fil-paragrafu 2, għandhom jinfethu l-konsultazzjonijiet mill-Partijiet.

4. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 7 għas-sena li fiha ssehh it-terminazzjoni tal-Ftehim għandu jitnaqqas b'mod proporzjonali u pro rata temporis.

Artikolu 15

Protokoll u Anness

Il-Protokoll u l-Anness għandhom jiffirmaw parti integrali minn dan il-Ftehim.

*Artikolu 16***Ligi nazzjonali**

L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-UE li joperaw fl-ilmijiet tal-Gzejjer Solomon għandhom ikunu regolati mil-ligi applikabbli fil-Gzejjer Solomon, sakemm il-Ftehim, dan il-Protokoll, l-Anness u l-Appendicijiet tiegħu ma jistipulawx xort'ohra.

*Artikolu 17***Revoka**

Fid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu, dan il-Ftehim jirrevoka u jissostitwixxi l-Ftehim ta' Shubija bejn il-Komunità Ewropea u

l-Gzejjer Solomon dwar is-sajd 'il barra mill-Gzejjer Solomon li dahal fis-seħh fid-9 ta' Ottubru 2006.

*Artikolu 18***Dhul fis-seħh**

Dan il-Ftehim, imfassal duplikatament fil-lingwa Bulgara, Spanjola, Ċeka, Daniża, Ġermaniża, Estonjana, Griega, Ingliża, Franċiża, Taljana, Latvjana, Litwana, Ungeriza, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakkja, Slovena, Finlandiża u Svediża, b'kull wiehed minn dawn it-testi ugwalment awtentiku, għandu jidhol fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub li jkunu tlestew il-proċeduri interni rispettivi tagħhom meħtieġa għal dan il-ghan.

PROTOKOLL**li jistabbilixxi l-opportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja pprovduti fil-ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon għall-perijodu mid-9 ta' ottubru 2009 sat-8 ta' ottubru 2012***Artikolu 1***Perijodu tal-applikazzjoni u l-opportunitajiet ta' sajd**

1. Il-Gżejjer Solomon għandhom jagħtu opportunitajiet annwali tas-sajd lil bastimenti tas-sajd tat-tonn tal-UE skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim, f'konformità mal-Pjan Nazzjonali tagħhom għall-Ġestjoni tat-Tonn, u fil-limiti stabbiliti mill-Arrangament ta' Palau għall-Ġestjoni tas-Sajd bil-Purse Seines fil-Punent tal-Paċifiku, minn hawn 'il quddiem "l-Arrangament ta' Palau".

2. Mid-9 ta' Ottubru 2009, u għal perijodu ta' 3 snin, l-opportunitajiet ta' sajd previsti skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim, għall-ispeċijiet li jpassu hafna (speċijiet elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982), għandhom ikunu kif ġej:

— purse seiners: 4 bastimenti.

3. Il-Paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw soġġett għall-Artikoli 4 u 5 ta' dan il-Protokoll.

4. Il-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-UE jistgħu biss ikunu involuti f'attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon jekk ikollhom awtorizzazzjoni valida tas-sajd maħruġa mill-Gżejjer Solomon fil-qafas ta' dan il-Protokoll skont l-Anness ta' dan il-Protokoll.

*Artikolu 2***Kontribuzzjoni finanzjarja – Metodi ta' hlas**

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim għandha tinkorpora, għall-perijodu msemmi fl-Artikolu 1(2):

— ammont annwali ta' EUR 260 000, ekwivalenti għal tunnel-laġġ ta' referenza ta' 4 000 tunnellata fis-sena, u

— ammont speċifiku ta' EUR 140 000 fis-sena għall-appoġġ u l-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tal-Gżejjer Solomon. Dan l-ammont speċifiku huwa parti integrali kontribuzzjoni finanzjarja unika kif definita fl-Artikolu 7 tal-Ftehim.

2. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu japplika soġġett għall-Artikoli 4, 5, 6 u 7 ta' dan il-Protokoll.

3. L-UE għandha thallas l-ammont totali stipulat fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu (jiġifieri EUR 400 000), kull sena matul il-perijodu ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll.

4. Jekk il-kwantità globali ta' hut maqbuda mill-bastimenti tal-UE fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Solomon jaqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza, l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali jitla' għal EUR 65 għal kull tunnellata supplimentari maqbuda. Madankollu, l-ammont annwali totali mhallas mill-UE ma jistax jiżboq id-doppju tal-ammont indikat fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu (EUR 800 000). Meta l-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti tal-UE jeċċedu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont totali annwali, l-ammont dovut għall-kwantità li teċċedi dak il-limitu, jithallas is-sena ta' wara.

5. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jsir sa mhux aktar tard mill-1 ta' Diċembru 2010 fl-ewwel sena u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll għas-snin segwenti.

6. Soġġett għall-Artikolu 7, l-allokazzjoni ta' dawn il-fondi għandha tkun deciza fil-qafas tal-Istruzzjonijiet Finanzjarji tal-Gżejjer Solomon, u għalhekk, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom ikollhom id-diskrezzjoni shiha fir-rigward tal-użu li jsir minnhom.

7. Il-hlasijiet imsemija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu ttrasferiti lil kont bankarju tat-Teżor Pubbliku, miftuh fil-Bank Ċentrali tal-Gżejjer Solomon u li d-dettalji tiegħu għandhom ikunu notifikati kull sena mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon lill-UE.

*Artikolu 3***Kooperazzjoni dwar sajd responsabbli – Kooperazzjoni xjentifika**

1. Il-Partijiet b'dan jintrabtu li jheggu s-sajd responsabbli fiż-żoni tas-sajd tal-Gżejjer Solomon fuq il-baži tal-prinċipju tan-non-diskriminazzjoni bejn id-diversi flotot tas-sajd preżenti f'dawk l-ilmiġiet.

2. Sakemm idum japplika l-Protokoll, l-UE u l-Gżejjer Solomon għandhom jagħmlu hilitom biex isegwu l-qagħda tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon.

3. Il-Partijiet jimpenjaw irwiehhom biex iheggu, fil-livell sottoregionali, il-koooperazzjoni għas-sajd responsabbli, b'mod partikolari fil-Kummissjoni għas-Sajd fil-Punent u fiċ-Ċentru tal-Paċifiku (WCPFC) u kwalunkwe organizzazzjoni oħra subregjonali jew internazzjonali kkonċernata.

4. F'konformità mal-Artikolu 4 tal-Ftehim u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw bejniethom fil-Kumitat Kongunt regolat mill-Artikolu 9 tal-Ftehim, biex jadottaw, fejn adatt, miżuri għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd, b'mod partikolari dawk li jolqtu l-attivitajiet tal-bastimenti tal-UE.

Artikolu 4

Reviżjoni tal-opportunitajiet ta' sajd bi qbil reċiproku

1. L-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 1 jistgħu jiżdiedu bi qbil reċiproku, bil-kondizzjoni li l-konklużjonijiet tal-laqgħa annwali tal-"Arrangament ta' Palau" u r-reviżjoni annwali tal-qagħda tal-istokkijiet li jagħmel is-Segretarjat tal-Komunità tal-Paċifiku jikkonfermaw li zieda bħal din ma tipperikolax il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tal-Gżejjer Solomon. F' dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja stipulata fl-Artikolu 2(1) għandha tiżdied proporzjonalment u *pro rata temporis*.

2. Min-naha l-oħra jekk il-Partijiet jaqblu dwar l-adozzjoni ta' tnaqqis tal-opportunitajiet tas-sajd stipulati fl-Artikolu 1, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha titnaqqas proporzjonalment u *pro rata temporis*.

Artikolu 5

Opportunitajiet oħra tas-sajd

1. Jekk il-bastimenti tal-UE jkunu interessati f'opportunitajiet tas-sajd li mhumiex indikati fl-Artikolu 1, iż-żewġ Partijiet għandhom jaqblu dwar il-kondizzjonijiet applikabbli għal dawn l-opportunitajiet godda tas-sajd u, jekk mehtieg, jagħmlu emendi għal dan il-Protokoll u għall-Anness tiegħu.

2. Il-Partijiet jistgħu iwettqu sħarriġiet esploratorji kongunti dwar is-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, soġġetti għal opinjoni minn laqgħa xjentifika li għandha tiġi stabbilita mill-Partijiet. Għal dan il-ghan, għandhom iwettqu konsultazzjonijiet fuq talba ta' wahda mill-Partijiet biex jiddeterminaw, skont il-każ, ir-riżorsi l-godda, il-kondizzjonijiet u parametri oħra importanti.

3. Iż-żewġ Partijiet għandhom iwettqu l-attivitajiet tas-sajd sperimentali skont il-parametri xjentifiċi u amministrattivi adottati bi qbil reċiproku. L-awtorizzazzjonijiet għal sajd sperimentali għandhom jinħarġu, għall-finijiet ta' prova, għal perijodu u minn data tal-bidu li għandhom jiġu deċiżi bil-qbil komuni taż-żewġ Partijiet.

4. Meta l-Partijiet jiddeterminaw li l-istħarriġiet esploratorji jkunu taw riżultati pożittivi, b'rispett għall-preservazzjoni tal-

ekosistemi u għall-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar, ikunu jistgħu jiġu attribwiti opportunitajiet godda ta' sajd lill-bastimenti tal-UE skont il-proċedura ta' konsultazzjoni misjuba fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll u sal-iskadenza tal-istess, skont l-isforz permissibbli. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tiżdied skont dan, u tiġi kkalkulata skont formula maqbula.

Artikolu 6

Sospensjoni u reviżjoni tal-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja f'ċirkostanzi li mhumiex normali

1. F'ċirkostanzi li mhumiex normali, għajr fenomeni naturali li jwaqqfu l-eżerċizzju tal-attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Ekonomika Esklussiva (ŻEE) tal-Gżejjer Solomon, L-UE tista' tissospendi l-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 2(1) ta' dan il-Protokoll.

2. Id-deċiżjoni għal sospensjoni, fil-każijiet previsti fil-paragrafu 1 hawn fuq, għandha tittiehed wara konsultazzjonijiet bejn iż-żewġ Partijiet sa mhux aktar tard minn xahrejn mid-data tat-talba magħmula minn wahda mill-Partijiet, u bil-kondizzjoni li l-UE tkun hallset kwalunkwe ammont dovut fil-mument tas-sospensjoni.

3. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja jerga' jsir dovut minn meta jistabbilixxu l-Partijiet, wara konsultazzjonijiet u bi qbil komuni li ċ-ċirkonstanzi li taw lok għall-waqfien tal-attivitajiet tas-sajd jkunu għebu u/jew is-sitwazzjoni hija tali li tippermetti li l-attivitajiet tas-sajd jinbdew mill-gdid.

4. Il-validità tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-UE, li tkun għet sospiża flimkien mal-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja, hija mtawla għal perijodu ta' żmien li jkun jikkorrispondi għall-perijodu tas-sospensjoni tal-attivitajiet tas-sajd.

Artikolu 7

Promozzjoni ta' sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon

1. 50 % tal-kontribuzzjoni finanzjarja ta' dan il-Protokoll għandha tkun allokata kull sena għall-appoġġ u l-implimentazzjoni ta' għanijiet identifikati fil-kuntest tal-politika settorjali tas-sajd definita mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon u approvata miż-żewġ Partijiet kif deskritt hawn taht.

Il-Gżejjer Solomon għandhom jiehdu hsieb l-amministrazzjoni tas-somma korrispondenti, skont l-identifikazzjoni miż-żewġ Partijiet permezz ta' qbil komuni, b'konformità mal-prijoritajiet attwali tal-politika tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, bl-ghan li tiġi żgurata l-ġestjoni sostenibbli u responsabbli tas-setturi u għanijiet li jridu jintlahqu, fosthom l-ippjanar annwali u l-ippjanar pluriennali, skont il-paragrafu 2 indikat hawn taht.

2. Fuq proposta mill-Gżejjer Solomon, u għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-paragrafu preċedenti, l-UE u l-Gżejjer Solomon għandhom jiftexxu, fil-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, mid-dhul fis-sehh tal-Protokoll u sa mhux aktar tard minn tliet xhur mid-dhul fis-sehh tiegħu, dwar programm settorjali pluriennali, u regoli dettaljati tal-implimentazzjoni li jkopru b'mod partikolari:

(a) il-linji gwida annwali u multijannwali għall-użu tal-perċentwal tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 hawn fuq għall-inizjattivi li għandhom jitqewwqu kull sena;

(b) l-għanijiet, kemm annwali kif ukoll pluriennali, li għandhom jittlaqu sabiex jitravwem sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet tal-Gżejjer Solomon fil-politika nazzjonali tas-sajd u ta' politiki oħra konnessi jew li għandhom impatt fuq il-promozzjoni tas-sajd responsabbli u sostenibbli.

(c) il-kriterji u l-proċeduri li jridu jintużaw biex issir l-evalwazzjoni tar-riżultati miksuba, fuq bażi annwali.

3. Iż-żewġ Partijiet jaqblu, madankollu, li jenfasizzaw il-mizuri kollha ta' appoġġ għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija dwar is-Sajd għat-Tonn Oċeaniku.

4. Kwalunkwe emenda proposta għall-programm settorjali multijannwali jehtigilha l-approvazzjoni taż-żewġ Partijiet fil-Kumitat Kongunt.

5. Kull sena, il-Gżejjer Solomon għandhom jallokaw is-sehem li jikkorrispondi għall-ammonti msemmija fil-paragrafu 1, bil-għan li jiġi implimentat il-programm pluriennali. Fir-rigward tal-ewwel sena ta' validità tal-Protokoll, din l-allokazzjoni trid tiġi komunikata lill-UE malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ qabel l-approvazzjoni tal-Programm Settorjali Pluriennali mill-Kumitat Kongunt. Għal kull sena wara dan, din l-allokazzjoni għandha tiġi komunikata mill-Gżejjer Solomon lill-UE sa mhux aktar tard minn 45 jum qabel id-data tal-anniversarju ta' dan il-Protokoll.

6. Jekk l-evalwazzjoni kongunta annwali tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-Programm Settorjali Pluriennali tiġi għustifikata, l-UE tkun tista' tagħmel aġġustament mill-ġdid tas-somma allokata għall-appoġġ u għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, li tagħmel parti mill-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(1) ta' dan il-Protokoll, biex is-somma effettiva tal-fondi allokati għall-implimentazzjoni tal-Programm tiġi adattata għal dawn ir-riżultati.

7. L-UE tirriżerva d-dritt li tissospendi l-hlas tal-kontribut speċifiku previst fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 2(1) ta' dan il-Protokoll jekk ir-riżultati miksuba mill-ewwel sena tal-applikazzjoni tal-Protokoll, hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali u għustifi-

kati kif adatt, ma jkunux konformi mal-programmazzjoni skont l-evalwazzjoni magħmula fil-kuntest tal-Kumitat Kongunt.

Artikolu 8

Tilwim – sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll

1. Kull tilwima bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll jew l-applikazzjoni tiegħu għandu jitressaq għall-konsultazzjoni bejn il-Partijiet fil-Kumitat Kongunt imsemmi fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, u jekk mehtieg, għandha tissejjah laqgħa straordinarja.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9, l-applikazzjoni tal-Protokoll tista' tiġi sospiza fuq inizjattiva ta' xi wahda mill-Partijiet meta t-tilwima bejn iż-żewġ Partijiet titqies bħala wahda serja u l-konsultazzjonijiet li jkunu saru fil-Kumitat Kongunt skont il-paragrafu 1 ma jkunux wasslu għal soluzzjoni bonarja.

3. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll hija soġġetta għan-notifika mill-Parti interessata tal-intenzjoni tagħha, liema notifika għandha tkun bil-miktub u ta' mhux inqas minn tliet xhur qabel id-dhul fis-sehh ta' din is-sospensjoni.

4. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni bonarja għat-tilwima ta' bejniethom. Meta tinkiseb tali soluzzjoni, il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid u s-somma tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandha titnaqqas b'mod proporzjonali u *pro rata temporis* skont it-tul ta' żmien li matulu l-applikazzjoni tal-Protokoll kienet sospiza.

Artikolu 9

Sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll minhabba nuqqas ta' hlas

Sogġett għall-Artikolu 6, f'każ li l-UE tonqos milli tagħmel il-hlasijiet previsti fl-Artikolu 2, l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiza bil-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) L-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni Ewropea dwar in-nuqqas ta' hlas. Din tghaddi għall-verifiki mehtieġa u jekk ikun mehtieg, għall-hlas sa mhux aktar tard minn 60 jum ta' xogħol, li għandhom jibdwu jghoddu mid-data li tasal il-notifika.

(b) Fin-nuqqas ta' hlas jew għustifikazzjoni adatta għan-nuqqas ta' hlas fiż-żmien stipulat fl-Artikolu 2(5) ta' dan il-Protokoll, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom ikollhom fid-dritt li jissospendu l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll. Għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea f'dan ir-rigward minnufih.

(c) Il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid, hekk kif isir il-pagament.

*Artikolu 10***Ligi nazzjonali**

L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-UE li joperaw fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon għandhom ikunu regolati mil-ligi applikabbli fil-Gżejjer Solomon, sakemm il-Ftehim, dan il-Protokoll, l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu ma jistipulawx xort'ohra.

*Artikolu 11***Klawżola ta' reviżjoni**

1. Fil-każ li jkun hemm tibdiliet sinifikanti fil-linji ta' politika li wasslu għall-konklużjoni ta' dan il-Protokoll, wahda mill-Partijiet tista' tesigi li d-dispożizzjonijiet tal-Protokoll jiġu riveduti bil-ghan li dawn eventwalment jiġu emendati.
2. Il-Parti interessata tinnotifika lill-Parti l-oħra bil-miktub dwar il-ħsieb tagħha li tirrevedi d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.
3. Sa mhux aktar tard minn 60 jum min-notifika, iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw bejniethom f'dan ir-rigward. Jekk ma jintlaħaq l-ebda qbil dwar ir-reviżjoni tad-dispożizzjonijiet, il-Parti kkonċernata tista' ttemm il-Protokoll f'konformità mal-Artikolu 14 tiegħu.

*Artikolu 12***Thassir**

Dan il-Protokoll u l-annessi tiegħu jhassru u jissostitwixxu l-Protokoll bejn il-Komunità u l-Gżejjer Solomon rigward is-sajd

'il barra mill-Gżejjer Solomon, li dahal fis-seħh fid-9 ta' Ottubru 2006.

*Artikolu 13***Tul ta' żmien**

Dan il-Protokoll u l-annessi tiegħu japplikaw għal perijodu ta' 3 snin li jibda mid-9 ta' Ottubru 2009, sakemm ma jinghatax avvż tat-terminazzjoni skont l-Artikolu 14

*Artikolu 14***Terminazzjoni**

Fil-każ ta' terminazzjoni tal-Protokoll, il-Parti interessata għandha tavża bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas sitt xhur qabel id-data li fiha ssehh it-terminazzjoni. Kif tintbagħat in-notifika msemmija fil-paragrafu ta' qabel għandhom jibdew il-konsultazzjonijiet mal-Partijiet.

*Artikolu 15***Dhul fis-seħh**

1. Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu jidhlu fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa fir-rigward.
2. Għandu japplika b'effett mid-9 ta' Ottubru 2009.

ANNEX

Kondizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd mill-bastimenti tal-UE fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon

KAPITOLU I

APPLIKAZZJONI U FORMALITAJIET GHALL-HRUĠ TA' AWTORIZZAZZJONIJET GHAS-SAJD

TAQSIMA 1

Hruġ ta' awtorizzazzjonijiet ghas-sajd

1. Bastimenti eliġibbli biss jistgħu jiksbu awtorizzazzjoni biex jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon.
2. Biex bastiment ikun eliġibbli, sid il-bastiment, il-kaptan tas-sajd/tal-bastiment u l-bastiment innifsu m'għandhomx ikunu pprojbiti mis-sajd fil-Gżejjer Solomon. Huma jrid ikollhom kollox f'postu fir-rigward tal-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon fis-sens li jridu jkunu ssodisfaw l-obbligi preċedenti li jirrizultaw mill-attivitajiet ta' sajd tagħhom fil-Gżejjer Solomon skont il-ftehimiet dwar is-sajd konklużi mal-UE.
3. Il-bastimenti kollha tal-UE li japplikaw għal licenzja tas-sajd għandhom ikunu rappreżentati minn aġent residenti fil-Gżejjer Solomon. L-isem u l-indirizz ta' dak l-aġent għandhom jiġu ddikjarati fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd.
4. L-awtoritajiet tal-UE rilevanti għandhom iressqu elettronikament lis-Segretarju Permanenti tal-Ministeru tas-Sajd u r-Riżorsi tal-Baħar tal-Gżejjer Solomon (minn hawn 'il quddiem "is-Segretarju Permanenti"), b'kopja lid-Delegazzjoni tal-UE fil-Gżejjer Solomon (minn hawn 'il quddiem "id-Delegazzjoni tal-UE"), applikazzjoni għal kull bastiment li jixtieq jistad fil-kuntest tal-Ftehim, sa mhux inqas minn 20 jum tax-xogħol qabel id-data tal-bidu tal-perijodu ta' validità mitlub.
5. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu ppreżentati lis-Segretarju Permanenti, fuq formola adatta skont l-eżempju mogħti fl-Appendiċi I.
6. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li d-dejta li jircievu fil-kuntest tal-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd, tiġi ttrattata b'mod kunfidenzjali. Din l-informazzjoni tintuża biss fil-kuntest tal-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar is-Sajd.
7. Kull talba għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għandu jkollha magħha d-dokumenti li ġejjin:
 - l-isem u l-indirizz tal-aġent għandhom jiġu ddikjarati fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd.
 - prova tas-somma mħallsa minn qabel għall-perijodu tal-validità tagħha.
 - kull dokument jew ċertifikat ieħor meħtieġ skont id-dispożizzjonijiet partikolari li japplikaw għat-tip ta' bastiment ikkonċernat skont dan il-Protokoll.
8. Il-hlas għandu jsir fuq il-kont speċifikat mis-Segretarju Permanenti (Kont tad-Dhul tal-Gvern Nru 0260-002 mal-Bank Ċentrali tal-Gżejjer Solomon, Honiara).
9. Il-hlasijiet għandhom jinkludu t-tariffi kollha lokali għajr għat-taxxi tal-port u t-tariffi għas-servizzi.
10. L-awtorizzazzjonijiet għas-sajd għall-bastimenti kollha għandhom jinħarġu lil sidien tal-bastimenti jew aġenti tagħhom permezz tad-Delegazzjoni tal-UE fi żmien 20 jum tax-xogħol minn meta tasal id-dokumentazzjoni kollha stipulata fil-punt 6 ta' hawn fuq għand is-Segretarju Permanenti.
11. Jekk fil-mument tal-iffirmar tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, l-uffiċċji tad-Delegazzjoni tal-UE jkunu magħluqin, din għandha tintbagħat direttament lill-aġent tal-bastiment u għandha tintbagħat kopja tagħha lid-Delegazzjoni tal-UE.
12. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu għal bastiment speċifiku u mhumiex trasferibbli.

- 13.1. Fuq talba mill-UE, fil-każ fejn tiġi ppruvata force majeure, l-awtorizzazzjoni tas-sajd ta' bastiment għandha tithassar u għandha tinhareġ awtorizzazzjoni ġdida għas-sajd, meta titressaq applikazzjoni minn bastiment tal-istess kategorija, kif jissema fl-Artikolu 1 tal-Protokoll.
- 13.2. L-applikazzjonijiet taht il-paragrafu 13.1 ta' din it-taqsimha huma soġġetti għat-Taqsimha 1(2) u m'għandhomx ikunu soġġetti għal hlasijiet ulterjuri.
- 13.3. Malli titressaq applikazzjoni għal awtorizzazzjoni ġdida għas-sajd, sid il-bastiment li tkun thassritlu l-awtorizzazzjoni tas-sajd, inkella l-agent tiegħu għandu jibgħat lura l-awtorizzazzjonijiet imhassra tas-sajd lill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon permezz tad-Delegazzjoni tal-UE.
- 13.4. F'dan il-każ, il-kalkolu tal-livell ta' hut maqbud għad-determinazzjoni tal-hlas eventwali addizzjonali għandu jikkunsidra t-total tal-hut maqbud miż-żewġ bastimenti.
14. L-awtorizzazzjoni l-ġdida tas-sajd għandha tidhol fis-seħh meta l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon jinnotifikaw lill-operatur/agent tal-bastiment fil-jum li sid il-bastiment jirritorna l-awtorizzazzjoni tas-sajd imhassra lis-Segretarju Permanenti. Id-Delegazzjoni tal-UE għandha tiġi infurmata dwar il-hruġ tal-awtorizzazzjoni l-ġdida għas-sajd.
15. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinżamm abbord f'kull hin.
16. Iz-żewġ Partijiet jaqblu li jippromwovu l-implimentazzjoni ta' sistema għall-awtorizzazzjoni tas-sajd msejsa esklussivament fuq l-iskambju elettroniku tal-informazzjoni kollha u tad-dokumenti deskritti hawn fuq. Iz-żewġ Partijiet jaqblu li jippromwovu mill-aktar fis possibbli s-sostituzzjoni tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-karti bl-ekwivalenti elettronika, bhall-lista tal-bastimenti awtorizzati biex jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, kif speċifikat fil-punt 1 ta' din it-taqsimha.

TAQSIMA 2

Kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni tas-sajd – tariffi u hlasijiet bil-quddiem

1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom validità ta' sena. Jistgħu jiġġeddu.
2. It-tariffa għandha tkun ta' EUR 35 għal kull tunnellata maqbuda fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon.
3. L-awtorizzazzjonijiet għas-sajd għandhom jingħataw meta dawn l-ammonti standard ikunu thallsu fil-kont tad-Dhul tal-Gvern Nru 0260-002 mal-Bank Ċentrali tal-Gżejjer Solomon, Honiara:
- EUR 13 000 għal kull bastiment tas-sajd tat-tonn bit-tartarun, li huma ekwivalenti għat-tariffi dovuti għal 371 tunnellata ta' tonn u speċijiet bħat-tonn maqbuda kull sena;
4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju ta' kull sena, dwar it-tunnellaġġ tal-qabdi li jkunu saru matul is-sena li tkun għadha kif għaddiet, kif konfermat mill-istituti xjentifiċi regolati minn punt 5 aktar 'il quddiem.
5. Il-fattura finali tal-ammonti dovuti fuq bażi annwali huwa deċiż mill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tas-sena $n + 1$, abbażi tad-dikjarazzjonijiet dwar il-qabdi magħmula minn kull sid ta' bastiment u konfermati mill-istituti xjentifiċi kompetenti biex jivverifikaw l-informazzjoni dwar il-qabdi fl-Istati Membri, bħalma huma l-*Institut de Recherche pour le Développement* (IRD), l-*Instituto Español de Oceanografía* (l-IEO), l-*Instituto Português de Investigaçao Marítima* (IPIMAR). Għandha tintbagħat permezz tad-Delegazzjoni tal-UE.
6. Dan il-kalkolu għandu jiġi kkomunikat simultanjament lis-Segretarju Permanenti u lis-sidien tal-bastiment.
7. Kull hlas addizzjonali għandu jsir mis-sidien tal-bastiment lill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon sa mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu tas-sena $n + 1$, fil-kont imsemmi fil-paragrafu 7 tat-Taqsimha 1 ta' dan il-Kapitolu, fuq il-bażi ta' EUR 35 kull tunnellata.
8. Madanakollu, jekk it-tnaqqis finali huwa inqas mis-somma mħallsa bil-quddiem skont punt 3 tat-taqsimha preżenti, l-ammont residwu korrispondenti ma jistax jiġi rkuprat minn sid il-bastiment.

KAPITOLU II

ŻONI TAS-SAJD

1. Il-bastimenti msemmija fl-Artikolu 1 tal-Protokoll għandhom ikunu awtorizzati jiehdu sehem f'attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, hlief fiż-żona 'l ġewwa tletin (30) mil nawtiku madwar l-Arċipelgu tal-Grupp Ewlieni (AGE) u l-ilmijiet arċipelagiċi u territorjali tal-arċipelgi l-oħra. Il-koordinati tal-ilmijiet A tal-AGE u l-bqija tal-Arċipelgi (jiġifieri l-Ilmijiet B, C, D u E) għandhom jiġu pprovduti mis-Segretarju Permanenti qabel id-dhul fis-seħh tal-Ftehim. Is-Segretarju Permanenti għandu jikkommunika lill-Kummissjoni Ewropea kwalunkwe modifika għaż-żoni tas-sajd imsemmija għall-inqas xahrejn qabel ma dawn jidhlu fis-seħh.
2. Fi kwalunkwe każ l-ebda sajd ma huwa permess f'distanza ta' inqas minn tliet (3) mili nawtiċi minn kwalunkwe rkaptu fiss (ankrat) biex jingemal-hut li għalih tkun tressqet notifika dwar il-post fejn jinsab skont il-koordinati ġeografici.

KAPITOLU III

ARRANĠAMENTI GħAR-RAPPURTAR TAL-QABDIET

1. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, il-perijodu ta' vjaġġ li matulu bastiment tal-UE jkun fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, huwa definit kif ġej:
 - il-perijodu mid-data tad-dhul fiż-ŻEE tal-Gżejjer Solomon sad-data tar-rilaxx tal-qabda kollha tal-bastiment jew ta' parti minnha, għal fuq l-art inkella għal fuq bastiment ieħor;
2. Il-bastimenti kollha li huma awtorizzati jistadu fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon skont il-Ftehim għandhom jibagħtu notifika dwar il-qabdiet tagħhom lill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għal finijiet ta' verifika. Il-qabdiet għandhom ikunu notifikati kif ġej:
 - 2.1. Matul perijodu ta' sena ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, fil-kuntest tal-Punt 1 ta' Taqsima 2 tal- I ta' dan l-Anness, id-dikjarazzjonijiet għandhom jinkludu l-qabdiet tal-bastiment għal kull vjaġġ fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon. L-original tad-dikjarazzjonijiet għandu jintbagħat lill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon, permezz ta' dokument tanġibbli, fi żmien 45 jum minn tmien l-aħħar vjaġġ magħmul f'dak il-perijodu.
 - 2.2. Bħala rapport preliminari, id-dikjarazzjonijiet għandhom jintbagħtu fi żmien 15-il jum wara tmien vjaġġ tas-sajd. Dawn in-notifiki għandhom isiru bil-fax (+677.387.30 jew +677.381.06) jew b'e-mail (logsheets@fisheries.gov.sb).
 - 2.3. Il-bastimenti għandhom jiddikjaraw il-qabdiet tagħhom fuq il-formola adatta fil-ġurnal ta' abbord, f'konformità mal-mudell fl-Appendiċi II. Il-kliem "Barra ż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon" għandha tiddaħhal fil-ġurnal ta' abbord għal dawk il-perijodi li fihom il-bastimenti ma jkunx fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon.
 - 2.4. Il-formoli għandhom jintlew b'mod li jinqara faċilment u għandhom ikunu ffirmati mill-kaptan tas-sajd/kaptan tal-bastiment.
 - 2.5. Id-dikjarazzjonijiet dwar il-qabdiet għandhom ikunu affidabbli biex isir kontribut għall-monitoraġġ tal-qagħda tal-istokkijiet.
3. F'każ li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu ma jiġux rispettati, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon jirriżervaw id-dritt li jissospendu l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment li wettaq in-nuqqas sakemm jitlestew il-formalitajiet u tiġi applikata fuq sid il-bastiment is-sanzjoni stabbilita fil-leġislazzjoni attwali tal-Gżejjer Solomon. Il-Kummissjoni Ewropea u l-Istat tal-bandiera għandhom jiġu infurmati b'dan.
4. Iz-żewġ Partijiet jaqblu li jippromwovu sistema għad-dikjarazzjoni tal-qabdiet imsejsa eklussivament fuq l-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u tad-dokumenti kollha deskritti aktar 'il fuq. Iz-żewġ Partijiet jaqblu li jippromwovu s-sostituzzjoni tad-dikjarazzjoni bil-miktub (il-ġurnal ta' abbord) bl-ekwivalenti f'forma elettronika, mill-aktar fis possibbli.

KAPITOLU IV

IMBARK TAL-BAHRIN

1. Is-sidien tal-bastimenti li jkunu nħargulhom il-liċenzji tas-sajd skont il-Ftehim għandhom jikkontribwixxu għat-taħriġ vokazzjonali prattiku taċ-ċittadini tal-Gżejjer Solomon u għal titjib fis-suq tax-xogħol, fil-kondizzjonijiet u l-limiti li ġejjin:
2. Is-sidien tal-bastimenti jintrabtu li jimpjegaw, għall-istaġun tas-sajd tat-tonn fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, għall-inqas 25 % tal-bahrin li joriġinaw minn pajjiżi AKP, u jagħtu prijorità lill-bahrin mill-Gżejjer Solomon. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet, is-sidien ikkonċernati jistgħu jitqiesu li mhumiex eliġibbli għal awtorizzazzjoni tas-sajd mill-Gżejjer Solomon, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu 1 ta' dan l-Anness.
3. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jagħmlu hilihom sabiex itellgħu abbord bahrin addizzjonali mill-Gżejjer Solomon.
4. Is-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu hielsa jagħzlu l-bahrin li jtellgħu abbord il-bastimenti tagħhom mill-ismijiet li jinsabu fuq lista mressqa mis-Segretarju Permanenti.
5. Is-sid jew l-aġent għandhom jinfurmaw lis-Segretarju Permanenti dwar l-ismijiet tal-bahrin tal-Gżejjer Solomon li jittellgħu abbord il-bastiment ikkonċernat, u jindikaw ir-rwol tagħhom fl-ekwipaġġ kif reġistrati.
6. Id-Dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali tax-Xogħol għandha tapplika bi dritt shiħ għall-bahrin li jittellgħu abbord fuq bastimenti tal-UE. B'mod partikolari l-applikazzjoni tad-dritt ta' assoċjazzjoni u tal-għarfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv tal-haddiema u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u tal-professjonijiet.
7. Il-kuntratti tax-xogħol tal-bahrin tal-AKP għandhom jitlestew bejn l-aġent(i) ta' sid il-bastiment u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom, f'konsultazzjoni mas-Segretarju Permanenti. Għandha tintbagħat kopja ta' dawn il-kuntratti lill-firmatarji. Dawn il-kuntratti jggarantixxu lill-bahrin il-benefiċċju tas-sistema tas-sigurtà soċjali applikabbli għalihom, li tinkludi assigurazzjoni f'każ ta' mewt, mard u incident.
8. Is-salarju tal-bahrin tal-AKP jithallas mis-sidien tal-bastimenti. Għandu jiġi f'fissat bi qbil komuni bejn is-sidien tal-bastimenti jew l-aġenti tagħhom u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kondizzjonijiet ta' hlas tal-bahrin tal-AKP ma jistgħux ikunu aghar minn daww applikabbli għall-ekwipaġġi tal-pajjiż rispettiv tagħhom u fi kwalunkwe każ ma jistgħux ikunu inferjuri għall-istandards tal-ILO.

KAPITOLU V

MIŻURI TEKNIĊI

Il-bastimenti għandhom josservaw il-miżuri u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-membri tal-"Arrangament ta' Palau" u/jew tal-WCPFC u/jew xi organizzazzjoni oħra reġjonali/subreġjonali tas-sajd fir-rigward tal-irkaptu tas-sajd, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom u kull miżura teknika oħra li tapplika għall-attivitàjiet tas-sajd tagħhom.

KAPITOLU VI

OSSERVATURI

1. Fil-mument tat-tressiq ta' applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd, kull bastiment tal-UE kkonċernat għandu jikkontribwixxi EUR 1 500 fil-Kont tad-Dħul tal-Gvern Nru 0260-002 fil-Bank Ċentrali tal-Gżejjer Solomon, Honiara, speċifikament għall-programm ta' osservaturi nazzjonali.
2. Il-bastimenti awtorizzati jistadu fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon fil-qafas tal-Ftehim għandhom itellgħu abbord osservaturi mahtura mill-Gżejjer Solomon skont il-kondizzjonijiet stabbiliti hawn taht:
 - 2.1. fuq talba tal-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon, il-bastimenti tal-UE għandhom itellgħu abbord osservatur mahtur mill-organizzazzjoni sabiex jivverifikaw il-qabdiet li jsiru fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon.

- 2.2. L-awtoritajiet kompetenti tal-gżejjer solomon għandhom ihejju lista tal-bastimenti deżinjati biex itellghu osservatur abbord, kif ukoll lista tal-osservaturi mahtura. Dawn il-listi għandhom jinżammu aġġornati. Dawn għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni Ewropea hekk kif jiġu stabbiliti u mbagħad kull tliet xhur fir-rigward tal-aġġornament eventwali tagħhom,
- 2.3. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom jinfuraw lis-sidien tal-bastimenti jew lill-aġenti tagħhom bl-isem tal-osservatur mahtur biex jittella' abbord il-bastiment tagħhom mal-ħruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, jew sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data ppjanata biex l-osservatur jittella' abbord.
3. Iż-żmien imqatta' abbord mill-osservaturi għandu jiġi ffixsat mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon, iżda, bħala regola generali, ma għandux jaqbeż iż-żmien mehtieġ sabiex iwettqu dmirijiethom. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom jinfurmaw lis-sidien tal-bastimenti u lill-aġenti tagħhom meta jinnotifikawhom dwar l-osservaturi mahtura. Madankollu, fuq talba espliċita tal-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon, il-perijodu li matulu l-osservatur jibqa' abbord jkun imqassam fuq diversi vjaġġi skont it-tul taż-żmien medju tal-vjaġġi għall-bastiment partikolari. Din it-talba għandha ssir mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon meta jiġi komunikat l-isem tal-osservatur magħżul biex jitla' abbord il-bastiment konċernat.
4. Il-kondizzjonijiet għall-imbark tal-osservaturi għandu jsir bi qbil bejn is-sidien tal-bastimenti jew l-aġenti tagħhom u l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon.
5. L-osservaturi għandhom jittellghu abbord b'mod magħżul mis-sidien tal-bastiment wara li tkun saret in-notifika tal-lista ta' bastimenti magħżula.
6. Is-sidien ikkonċernati għandhom jikkomunikaw fi żmien ġimagħtejn, u b'avviż ta' għaxart ijiem bil-quddiem, id-dati u l-portijiet stabbiliti għall-imbark tal-osservaturi.
7. Fil-każ li l-osservaturi jittellghu abbord f'port barrani, l-ispejjeż tal-vjaġġ tal-osservatur jithallsu minn sid il-bastiment. Jekk bastiment li jkollu osservatur mill-Gżejjer Solomon abbord johroġ miż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon, għandhom jittiehdu l-miżuri kollha biex jiġi assigurat li l-osservatur jittiehed lura f'pajjiżu malajr kemm jista' jkun, bl-ispejjeż imhallsa minn sid il-bastiment.
8. Jekk l-osservatur ma jkunx preżenti fil-hin u fil-post miftiehem u matul it-tnax-il siegħa mill-hin miftiehem, sid il-bastiment ikun awtomatikament mehlus mill-obbligu tiegħu li jtella' lil dak l-osservatur abbord.
9. Meta jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bħala uffiċjal. Meta l-bastiment ikun qed jopera fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon, għandu jwettaq id-dmirijiet segwenti:
- 9.1. josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti;
- 9.2. jivverifika l-pożizzjoni tal-bastimenti impenjati fl-attivitajiet tas-sajd;
- 9.3. jipproċedi f'ħidmiet ta' ġbir ta' kampjuni bijoloġiċi fil-qafas tal-programmi xjentifiċi;
- 9.4. jinnota l-irkaptu tas-sajd użat;
- 9.5. jivverifika l-informazzjoni li tidher fil-ġurnal ta' abbord dwar il-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon;
- 9.6. jivverifika l-perċentwali tal-qabdiet addizzjonali u jagħmel stima tal-volum tal-ispeċijiet ta' hut mormija li huma tajbin għall-kummerċ;
- 9.7. jikkomunika, permezz ta' kull mezz adatt, l-informazzjoni dwar is-sajd, inkluż il-volum tal-qabdiet prinċipali u addizzjonali li jkunu abbord.
10. Il-kaptan tas-sajd/tal-bastiment għandu jagħmel kull ma hu fis-setgħa tiegħu sabiex jiżgura is-sikurezza fizika u l-benesseri tal-osservatur fit-twettiq ta' dmirijietu.

11. L-osservatur ghandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu l-faċilitajiet kollha neċessarji għat-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu. Il-kaptan tas-sajd/tal-bastiment ghandu jagħtih aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni meħtieġa għall-eżerċizzju tal-kompiti tiegħu, għad-dokumenti marbuta direttament mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, li jinkludu b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord u l-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment meħtieġa sabiex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu aktar faċilment.
12. Waqt li jkun abbord, l-osservatur ghandu:
 - 12.1. jieh u l-miżuri kollha adatti sabiex il-kondizzjonijiet tat-tluġ tiegħu abbord, kif ukoll il-preżenza tiegħu fuq il-bastiment, ma jinterrompu u lanqas itellfu l-hidmiet tas-sajd,
 - 12.2. jirrispetta l-materjal u l-irkaptu li jinsabu fuq il-bastiment, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument li jappartjeni lill-bastiment rilevanti.
13. Fi tmiem il-perjodu tal-osservazzjoni u qabel ma jitlaq minn fuq il-bastiment, l-osservatur ghandu jagħmel rapport tal-attivitajiet, li għandu jintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti b'kopja tiegħu tintbagħat lill-Kummissjoni Ewropea. Għandu jiffirmah fil-preżenza tal-kaptan tal-bastiment/tas-sajd li jista' jzid jew jitleb li jzied l-osservazzjonijiet kollha li huwa jqis li huma utli, u fl-aħħar dan għandu jiġi ffirmat mill-kaptan tal-bastiment/tas-sajd. Kopja tar-rapport għandha tingħata lill-kaptan tal-bastiment/tas-sajd meta l-osservatur jitniżżel l-art.
14. Sid il-bastiment huwa responsabbli għall-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservatur bl-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-uffiċjali, skont il-possibbiltajiet prattiċi tal-bastiment.
15. Is-salarju u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali tal-osservatur jithallsu mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon.
16. Iż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jikkonsultaw bejniethom fir-rigward tal-iżvilupp ta' programm reġjonali jew sub-reġjonali tal-osservaturi, f'konsultazzjoni mal-Aġenzija Forum għas-Sajd (FFA) u organizzazzjonijiet reġjonali kompetenti ohra tas-sajd

KAPITOLU VII

IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENTI U INFURZAR

1. Għal finijiet tas-sajd u tas-sikurezza fuq il-baħar, kull bastiment għandu jkun immarkat u identifikat f'konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u tal-Agricoltura (FAO) għall-immarkar u l-identifikazzjoni tal-bastimenti tas-sajd.
2. Isem il-bastiment għandu jidher ċar f'karattri tal-alfabett Latin fuq il-pruwa u fuq il-poppa tal-bastiment.
3. Kwalunkwe bastiment li ma jurix ismu u s-sinjal tar-radju jew l-ittri tas-sinjal kif meħtieġ jista' jiġi skortat lejn port tal-Gżejjer Solomon għal aktar investigazzjonijiet.
4. Il-kaptan tas-sajd/tal-bastiment għandu jiżgura l-monitoraġġ kontinwu tal-frekwenza internazzjonali ta' emerġenza u tas-sejhiet 2 182 kHz (HF), u/jew il-frekwenza internazzjonali tas-sikurezza u tas-sejhiet 156.8 MHz (Kanal 16, VHF-FM) sabiex jiffaċilita l-komunikazzjoni mal-awtoritajiet tal-ġestjoni, sorveljanza u infurzar tal-Gvern.
5. Il-kaptan tas-sajd/tal-bastiment għandu jiżgura li kopja reċenti u aġġornata tal-kodiċi Internazzjonali tas-Sinjali (INTERCO) tkun abbord u tkun aċċessibbli f'kull mument.

KAPITOLU VIII

KOMUNIKAZZJONI MA' BASTIMENTI TAL-GHASSA TAL-GŻEJJER SOLOMON

Il-komunikazzjoni bejn il-bastimenti awtorizzati u l-bastimenti tal-ghassa tal-Gvern għandha ssir permezz tal-kodicijiet internazzjonali segwenti:

Kodici internazzjonali - Tifsir:

L Ieqaf immedjatament

SQ3 Ieqaf jew naqqas il-pass, nixtieq nitla' abbord il-bastiment tiegħek

QN Ġib il-bastiment tiegħek biswit in-naħa leminija (starboard) tal-bastiment tagħna.

QN1 Ġib il-bastiment tiegħek biswit in-naħa xellugija (port) tal-bastiment tagħna.

TD2 Inti bastiment tas-sajd?

C Iva

N Le

QR Ma nistgħux ingibu l-bastiment tagħna biswit il-bastiment tagħkom.

QP Se ngibu l-bastiment tagħna biswit il-bastiment tagħkom.

KAPITOLU IX

KONTROLL

1. Dhul fiż-żona u l-ħruġ minnha:

- 1.1. Għall-inqas 24 siegħa qabel, il-bastimenti tal-UE għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon dwar l-intenzjoni tagħhom li jidhlu jew johorġu miż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon. Għandhom jiddikjaraw ukoll il-kwantitajiet totali u l-ispeċijiet abbord.
- 1.2. Għandhom jiddikjaraw ukoll il-kwantitajiet totali u l-ispeċijiet abbord. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru preferibbilment bil-faks (+ 677 387.30 jew + 677 381.06) iżda fin-nuqqas ta' dan, fil-każ ta' bastimenti mingħajr faks, bil-posta elettronika (logsheets@fisheries.gov.sb).
- 1.3. Bastimenti li ma jikkonformawx ma' dawn ir-rekwiżiti tar-rappurtar għandhom jitqiesu bħala bastimenti fi ksur tat-termini u l-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ta-sajd.
- 1.4. In-numri tal-fax u tat-telefon kif ukoll l-indirizz elettroniku jingħataw ukoll meta tinhareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd.

2. Proċeduri ta' kontroll

- 2.1. Il-kaptani tas-sajd/tal-bastimenti tal-UE li jkunu involuti f'attivitajiet ta' sajd fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon għandhom jippermettu u jiffacilitaw l-imbark u t-twettiq tad-dmirijiet ta' kwalunkwe uffiċjal mill-Gżejjer Solomon responsabbli għall-ispezzjoni u l-kontroll tal-attivitajiet tas-sajd.
- 2.2. Il-preżenza abbord ta' dawn l-uffiċjali ma taqbiżx iż-żmien mehtieg għat-twettiq tal-kompitu tagħhom.
- 2.3. Ladarba jitlestew l-ispezzjoni u l-kontroll, jingħatawa ċertifikat lill-kaptan tal-bastiment.

3. Tluġh abbord

- 3.1. L-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon għandhom jinfurmaw lill-Istat tal-bandiera u lill-Kummissjoni Ewropea, fi żmien 24 siegħa, b'kull tluġh abbord u s-sanzjonijiet imposti fuq bastimenti tal-UE fiż-żona tas-sajd tal-Gżejjer Solomon.
- 3.2. L-Istat tal-bandiera u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jirċievu fl-istess waqt rapport qasir dwar iċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet li wasslu għall-ispezzjoni.

4. Ir-rapport tal-ispezzjoni

- 4.1. Wara li l-awtorità tal-Gżejjer Solomon tkun hejjiet stqarrija, il-kaptan tal-bastiment/tas-sajd għandu jiffirmaha.
- 4.2. Din il-firma m'għandhiex tippregudika d-drittijiet tal-kaptan tal-bastiment/tas-sajd jew kwalunkwe difiża li jista' jagħmel għall-ksur allegat. Jekk il-kaptan tal-bastiment/tas-sajd jirrifjuta li jiffirma id-dokument, irid jagħti r-raġunijiet preċiżi għal dan bil-miktub u l-ispettur irid inizzel ir-referenza "irrifjuta li jiffirma".
- 4.3. Il-kaptan tas-sajd/tal-bastiment għandu jiehu l-bastiment tiegħu fil-port indikat mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon. F'każ ta' ksur minuri, l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon jistgħu jawtorizzaw lill-bastiment spezzjonat biex ikompli jistad.

5. Il-laqgħa ta' konsultazzjoni f'każ ta' spezzjoni

- 5.1. Qabel ma jiġu kkunsidrati l-miżuri eventwali fil-konfront tal-kaptan tal-bastiment jew il-kaptan tas-sajd jew tal-ekwipaġġ tal-bastiment jew kull azzjoni oħra li tirrigwarda t-tagħbija u t-tagħmir tal-bastiment, għajr dawk mahsuba għall-konservazzjoni tal-provi dwar il-ksur allegat, għandha ssir laqgħa ta' konsultazzjoni, fi żmien jum tax-xogħol minn meta jiġi rċevut dan it-tagħrif, bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon, bil-partecipazzjoni eventwali ta' rappreżentant tal-Istat Membru konċernat.
- 5.2. Matul din il-laqgħa, il-Partijiet għandhom ipartu bejniethom id-dokumentazzjoni kollha jew it-tagħrif rilevanti li jistgħu jgħinu biex jiċċaraw iċ-ċirkostanzi tal-fatti allegati. Is-sid tal-bastiment jew l-aġent tiegħu għandhom jiġu infurmati b'dak li johroġ mill-laqgħa u x'miżuri jkunu se jittiehdu minhabba l-imbarkar.

6. Proċedura għat-tluġh abbord

- 6.1. Qabel ma jittiehdu proċeduri ġudizzjarji, għandu jsir tentattiv sabiex il-ksur allegat jiġi solvut bonarjament. Din il-proċedura għandha tintemm sa mhux aktar tard minn 15-il jum tax-xogħol mill-ispezzjoni.
- 6.2. F'każ ta' transazzjoni bonarja, l-ammont tal-multa applikata għandu jiġi determinat skont il-leġislazzjoni tal-Gżejjer Solomon.
- 6.3. Jekk il-każ ma jkunx jista' jissolva bonarjament u jkollu jitressaq quddiem awtorità ġudizzjarja kompetenti, sid il-bastiment għandu jiddepożita garanzija bankarja biex jitqiesu l-ispejjeż konnessi mal-ispezzjoni kif ukoll l-ammont tal-multa u tal-kumpens li jistgħu jehlu dawk responsabbli għall-ksur, fil-Kont tad-Dhul tal-Gvern Nru. 0260-002 mal-Bank Ċentrali tal-Gżejjer Solomon, Honiara.
- 6.4. Il-garanzija bankarja għandha tkun irrevokabbli qabel ma jiġu konklużi l-proċedimenti ġudizzjarji. Tiġi rilaxxata f'każ li l-proċedimenti ġudizzjarji jintemmu mingħajr kundanna. Bl-istess mod, f'każ ta' kundanna li twassal għal multa li tkun inqas mill-garanzija depożitata, id-differenza tiġi rilaxxata mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon.
- 6.5. Il-bastiment għandu jinheles u l-ekwipaġġ tiegħu jithalla jitlaq mill-port:

— Ladarba jitqwertqu l-obbligi miftiehma fil-proċedura bonarja, jew

— mad-depożitu tal-garanzija bankarja skont il-punt 6.3 indikat aktar 'il fuq u l-aċċettazzjoni tagħha mill-awtoritajiet tal-Gżejjer Solomon, sakemm il-proċedimenti ġudizzjarji jkunu għandhom pendenti.

7. Is-Sistema tal-Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS)

Kull bastiment tal-UE għandu jikkonforma mal-VMS reġionali attwalment applikabbli fiż-ŻEE tal-Gżejjer Solomon. Kull bastiment tal-UE għandu jkollu abbord unità tat-trasmissjoni mobbli (UTM) installata, miżmuma kif adatt, u kompletament operazzjonali, approvata mill-FFA.

8. Trasbord

8.1. Il-bastimenti tal-UE kollha għandhom jittrasbordaw biss qabdiet fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon ġewwa portijiet magħżula tal-Gżejjer Solomon.

8.2. Is-sidien ta' dawn il-bastimenti għandhom jipprovdu l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Solomon, mill-inqas 48 siegħa minn qabel:

(a) l-ismijiet tal-bastimenti tas-sajd involuti fi trasbord;

(b) l-ismijiet, in-numri tal-IMO u l-bandiera tal-bastiment tal-ġarr;

(c) it-tunnellaġġ, għal kull speċi, li jkun ser jiġi trasbordat;

(d) il-jum u l-post tat-trasbord;

8.3. Kwalunkwe trasbord ta' qabdiet, fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon jekk mhux fil-portijiet magħżula, għandu jkun ipprobit. Kwalunkwe persuna li tikser din id-dispożizzjoni għandha tkun soġġetta għas-sanzjonijiet previsti fil-liġi tal-Gżejjer Solomon.

9. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tal-UE li jkunu involuti f'operazzjonijiet ta' żbark jew ta' trasbord f'port magħżul tal-Gżejjer Solomon għandhom jippermettu u jiffacilitaw il-kontroll ta' dawn l-operazzjonijiet mill-ispetturi tal-Gżejjer Solomon. Ladarba l-ispezzjoni tkun giet ikkompletata fil-port, għandu jinhareġ certifikat lill-kaptan tal-bastiment.

APPENDIĊI

- I. Formola ta' applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd.
- II. Il-ġurnal ta' abbord

Appendiċi I

FTEHM DWAR IS-SAJD UE/GŻEJJER SOLOMON

APPLIKAZZJONI GĦAR-REĠISTRAZZJONI U PERMESS LIS-SEGRETARJU PERMANENTI
TAD- DIPARTIMENT TAS-SAJD U TAR-RIŻORSI TAL-BAĦAR TAL-GŻEJJER SOLOMON

STRUZZJONIJIET:

L-Applikanti BILFORS għandhom jiffirmaw u jnizžu d-data fuq l-applikazzjoni; inkella, ma tkunx valida.

Iindirizz ifisser l-indirizz postali sħiħ.

Immarka ċar b' ☒ fejn adatt.

L-unitajiet kollha għandhom ikunu Metriċi; speċifika l-unitajiet jekk jintużaw sistemi oħra.

Ehmez ma' din l-applikazzjoni ritratt riċenti bil-kulur, bid-daqs ta' 6 x 8 pulzjeri, tal-bastiment mill-ġenb, u li jkun juri l-Isem tal-Bastiment u n-Numru tar-Reġistrazzjoni.

Ehmez kopja taċ-ċertifikati tar-Reġistru Reġjonali tal-Aġenzija Forum tas-Sajd (FFA) u tas-Sistema tal-Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS).

Jekk dan il-bastiment kien reġistrat qabel, speċifika:

Isem preċedenti tal-bastiment

Numru ta' reġistrazzjoni preċedenti

Is-Sinjal tar-Radju preċedenti

Rekwiżit reġjonali:

Numru ta' Reġistrazzjoni FFA

Numru tar-Reġistrazzjoni FFA VMS.

Tip ta' ALC

Identifikazzjoni tal-bastiment:

Isem il-Bastiment

Tip ta' Bastiment (Aghzel kif meħtieġ)

Purse Seiner jistad waħdu ☐ Bastiment tal-Ġarr tal-Hut/Imkessaħ ☐ Dghajsa tat-Tiftix ☐

Bil-lenza twila ☐ Bunker ☐ Ieħor ☐

Bil-qasba u l-lenza ☐ Purse Seiner jistad fi grupp tas-Sajd bil-Konz ☐ Speċifika

Pajjiż tar-Reġistrazzjoni Numru tal-Pajjiż tar-Reġistrazzjoni

Il-Kodiċi Internazzjonali tar-Radju

Sid il-bastiment:

Isem

Iindirizz

.....

Operatur tal-Bastiment/min Jikrih:

Isem

Iindirizz

.....

Kaptan tal-Bastiment:

Isem

Indirizz

.....

Kaptan tas-Sajd:

Isem

Indirizz

.....

Baži(jiet) tal-Operat:

Detalji tal-Permess: Aghżel kemm idum il-permess, kif applikabbli, u speċifika d-data preferuta li minnu jibda japplika.

Port 1/Pajjiż	1 sena	☐	
Port 2/Pajjiż	6 xhur	☐	
Port 3/Pajjiż	3 xhur	☐	
Bandiera/Stat taż-Żona	Oħrajn (Speċifika)	☐	
Awtorizzata tas-Sajd			

Speċifikazzjonijiet tal-Bastiment:

Materjal tal-buq:	Azzar ☐	Injam ☐	FRP ☐	Jekk ieħor, speċifika
Sena tal-Produzzjoni	Tunnellaġġ Gross			
Post tal-Produzzjoni	Tul totali			
Numru ta' ekwipaġġ.	Qawwa tal-Magni Ewlenin (speċifika l-unità)	Kapaċità tal-Ġarra tal-Karburant (kilolitri)		

Kapaċità ta' Kuljum tal-Iffriżar (Aghżel aktar minn waħda, jekk adatt):

Metodu	Kapaċità	Temperatura (c)
	Tunnellati metriċi/kuljum	
Salmura (NaCl) BR ☐		
Salmura (CaCl) CB ☐		
Arja (Blast) BF ☐		
Arja (Coils) RC ☐		
Jekk ieħor, speċifika		

Kapaċità ta' Fżin (aktar minn waħda, jekk adatt):

Metodu	Kapaċità	Temperatura (c)
	Metri kubu	
Silġ IC ☐		
Ilma Baħar Imkessaħ RW ☐		
Salmura (NaCl) BR ☐		
Salmura (CaCl) CB ☐		
Arja (Coils) RC ☐		
Jekk ieħor, speċifika		

Imla A, B, C jew D hawn taħt, kif adatt.

A. Għal Bastimenti li jistadu bil-Purse Seines:

Nru. tar-Reġ. tal-Helikopter.	Tul tax-Xibka (metri)
Mudell tal-Helikopter	Fond tax-Xibka (metri)
Inġenju ta' appoġġ	
Isem 1	Tip 1
Isem 2	Tip 2
Isem 3	Tip 3

B. Għall-Bastimenti bix-Xlief u l-Qasab:

Għadd ta' inġenji awtomatiċi tas-sajd bil-qasba (poling devices) (0 jekk xejn)

Stivi tal-Lixka (aktar minn waħda, jekk adatt):

Metodu ta' Ċirkolazzjoni

Kapaċità

(x fejn hu meħtieġ)

(Metri kubu)

Naturali

NN ☐

.....

Ċirkulazzjoni

CR ☐

.....

Imkessaħ

RC ☐

.....

C. Għal Bastimenti li jistadu bil-Konz:

Għadd medju ta' konzijiet (qfief)

Tul tal-Konz f'Km

Għadd medju ta' snanar għal kull konz (qoffa)

Materjal tal-lejt

D. Għall-Bastimenti ta' Appoġġ:

Attivitajiet (aktar minn waħda, jekk adatt):

Tal-ġarr, imkessaħ

☐

Dgħajsa għat-tiftix/ta' informazzjoni (scouting)

☐

Dgħajsa tal-Ankra

☐

Bastiment tal-provvisti/bastiment omm

☐

Jekk ieħor, speċifika

Bastiment(i) tas-sajd Appoġġat(i)

.....

Niddikjara li l-informazzjoni hawn fuq hija vera u sħiħa. Jiena nifhem li jiena mistenni nirrapporta kull tibdil li jsir fl-informazzjoni hawn fuq immeddjatament, u nifhem ukoll li jekk nonqos li nagħmel dan, dan jista' jolqot il-pożizzjoni tiegħi fir-Reġistru Reġjonali tal-FFA. Din l-applikazzjoni tressqet f'konformità ma:

.....
Isem il-Ftehim.....
Data tad-Dhul fis-seħh tal-Ftehim**Applikant:**

Iddikjara jekk intix is-sid, il-kerrej, jew l-aġent

Isem l-Applikant:

Telefown:

Indirizz:

Fax

Posta
elettronika:

Firma

Data

REV: SPC/FFA DEC 1996 (LOGSHEET REĠJONALI TAN-NOFSINHAR TAL-PAĊIFIKU GHAS-SAJD BIL-PURSE-SEINES)

PAĠNA MINN

ISEM TAL-BASTIMENT		NUMRU TAL-PERMESS TAS-SAJD JEW TAL-LICENZJA		SENA	
L-ISEM TAL-KUMPAĠNJA TAS-SAJD	NUMRU TAR-REĠISTRU REĠJONALI FFA	ISEM L-AĠENT FIL-PORT TAL-HATT		PORT TAL-HATT	
PAJJIŻ TAR-REĠISTRAZZJONI	ALC BL-APPROVAZZJONI TAT-TIP FFA (IVA/LE)?	- ID-DATI U L-FINIJET KOLLHA GħANDHOM IKUNU UTTC/GMT - IL-PIŻJET KOLLHA GħANDHOM IKUNU F-TUNNELATI METRIĊI		DATA U HIN TAT-TLUQ	
NUMRU TAR-REĠISTRAZZJONI FIL-PAJJIŻ TAR-REĠISTRAZZJONI	SINJAL INTERNAZZJONALI TAR-RADJU			AMMONT TA' HUT ABBORD FIL-BIDU TAL-VJAĠĠ	
XAHAR		KODIĊI TAL-ATTIVITÀ		JUM	
01:00 UTC JEW POŻIZZJONI FISSA		LATTUDINI DDMM.MMM		LONGITUDINI DDMM.MMM	
		N		E	
		S		W	
KODIĊI TAL-ATTIVITÀ		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA		BIDU TAS-SAJDA	
KODIĊI TAL-ATTIVITÀ		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA		TOTAL TAL-PAĠNA	
NIZZEL L-GHADD TA' KALATI		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA		TOTAL TAL-VJAĠĠ	
JEKK MA JSIRUX KALATI		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
F'DIK IL-ĠURNATA, JEKK JOGĦGĦOK NIZZEL L-ATTIVITÀ EWLENJA GĦAL DAK IL-JUM		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
1 KALAR		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
2 TIFTIX		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
3 TRANSITU		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
4 L-EBDA SAJD - HSARA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
5 L-EBDA SAJD - MALTEMP		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
6 FIL-PORT - JEKK JOGĦGĦOK SPECIFIKA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
7 TINDIF TAX-XBIEKI		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
1 MHUX ASSOĊJAT		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
2 JIEKOL HUT ILLISKAT		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
3 ZOKK, MATERJAL JEW ANNIMAL MEJJET MITLUQ GĦAL RIĦU F'WIOĊ L-ILMA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
4 ĊATTTRA/KANIZZATA JEW PAYAO		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
5 ĊATTTRA/KANIZZATA JEW PAYAO ANKRAT/A,		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
6 BALIENA HAJJA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
7 WHALE SHARK HAJJA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
8 OĦRAJN		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
1 HUT ŻĠHIR WISQ		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
2 HUT DANNEGĠAT		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
3 IL-BASTIMENT MGĦOBBI KOMPLETAMENT		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			
4 RAĠUNI OĦRA		KODIĊI ASSOĊJAT TAL-ĠLIBA			

HUT MORMI LURA									
SPECJUIET OĦRAJN			SPECJUIET TAT-TONN		SPECJUIET OĦRAJN				
TONN GĦAJNU KBIRA PIŻ			ISEM		PIŻ				
PIŻ TA' TONN ISFAR			KODIĊI		NUMRU				
PIŻ TA' PALAMIT			ISEM		PIŻ				
TOTAL TAL-PAĠNA			TOTAL TAL-VJAĠĠ						

HATT GĦAL FABBRIKI, FRIŻI, TRASPORTATURI JEW BASTIMENTI OĦRA							
ID-DATA TAL-BIDU	ID-DATA TAT-TMIEM	FABBRIKA JEW BASTIMENT U DESTINAZZJONI	IL-KODIĊI INTERNAZZJONALI TAR-RADJU	PALAMIT	TONN ISFAR	GĦAJNU KBIRA	MĦALLTA

ISEM IL-KAPTAN:		FIRMA TAL-KAPTAN:		DATA	
-----------------	--	-------------------	--	------	--

FTEHIM**fil-forma ta' skambju ta' ittri dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim ta' shubija dwar is-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon***A. Ittra mill-Gvern tal-Gżejjer Solomon*

Sinjur,

Ninsab sodisfatt li n-negozjaturi tal-Gżejjer Solomon u tal-Unjoni Ewropea rnexxielhom jilhq u qbil dwar Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Gżejjer Solomon u l-Unjoni Ewropea, kif ukoll dwar Protokoll li jistipula l-oportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja, u l-Annessi tiegħu.

Ir-risultat ta' dawn in-negozjati, evoluzzjoni pożittiva tal-Ftehim precedenti għandu jsahhah ir-relazjonijiet bejnietna fil-qasam tas-sajd u se jstabilixxi tabilhaqq qafas ta' shubija għall-iżvilupp ta' politika tas-sajd sostenibbli u responsabbli fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon. F'dan ir-rigward, nipproponilek li fl-istess waqt jinfethu l-proċeduri ta' approvazzjoni u ta' ratifika tat-testijiet tal-Ftehim, tal-Protokoll u tal-Anness tiegħu flimkien mal-Appendicijiet, f'konformità mal-proċeduri fis-sehħ fil-Gżejjer Solomon u fl-Unjoni Ewropea u mehtieġa għad-dhul tagħhom fis-sehħ.

Bil-ghan li ma jigux interrotti l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-UE fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon u b'referenza għall-Ftehim u għall-Protokoll konklużi fis-26 ta' Settembru 2009 li jistipulaw l-oportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja għall-perijodu bejn id-9 ta' Ottubru 2009 u t-8 ta' Ottubru 2012, għandi l-unur ninfurmak li l-Gvern tal-Gżejjer Solomon huwa lest japplika dan il-Ftehim u dan il-Protokoll b'mod proviżorju mid-9 ta' Ottubru 2009 sakemm huma jidhlu fis-sehħ skont l-Artikolu 18 tal-Ftehim, bil-kondizzjoni li l-Unjoni Ewropea tkun disposta tagħmel l-istess.

Huwa mifhum li f'dan il-każ, l-ewwel parti tal-kontribuzzjoni finanzjarja stipulata fl-Artikolu 2 tal-Protokoll għandha tithallas sal-1 ta' Diċembru 2010.

Inkun nafulek jekk tikkonferma l-qbil tal-Unjoni Ewropea ma' din l-applikazzjoni proviżorja.

Dejjem tiegħek.

Għall-Gżejjer Solomon

B. Ittra mill-Unjoni Ewropea

Sinjur,

Ghandi l-pjaċir ninfurmak li rċevejt l-ittra tieghek ta' llum li tgħid hekk:

"Ninsab sodisfatt li n-negozjaturi tal-Gżejjer Solomon u tal-Unjoni Ewropea rnexxielhom jilhq u qbil dwar Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Gżejjer Solomon u l-Unjoni Ewropea, kif ukoll dwar Protokoll li jistipula l-oportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja, u l-Annessi tiegħu.

Ir-rizultat ta' dawn in-negozjati, evoluzzjoni pożittiva tal-Ftehim preċedenti għandu jsaħħah ir-relazzjonijiet bejnietna fil-qasam tas-sajd u se jstabbilixxi tabilhaqq qafas ta' shubija għall-iżvilupp ta' politika tas-sajd sostenibbli u responsabbli fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon. F'dan ir-rigward, nipproponilek li fl-istess waqt jinfethu l-proċeduri ta' approvazzjoni u ta' ratifika tat-testijiet tal-Ftehim, tal-Protokoll u tal-Anness tiegħu flimkien mal-Appendicijiet, f'konformità mal-proċeduri fis-seħh fil-Gżejjer Solomon u fl-Unjoni Ewropea u mehtieġa għad-dhul tagħhom fis-seħh.

Bil-ghan li ma jiġux interrotti l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-UE fl-ilmijiet tal-Gżejjer Solomon u b'referenza għall-Ftehim u għall-Protokoll konklużi fis-26 ta' Settembru 2009 li jistipulaw l-oportunitajiet ta' sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja għall-perijodu bejn id-9 ta' Ottubru 2009 u t-8 ta' Ottubru 2012, għandi l-unur ninfurmak li l-Gvern tal-Gżejjer Solomon huwa lest japplika dan il-Ftehim u dan il-Protokoll b'mod proviżorju mid-9 ta' Ottubru 2009 sakemm huma jidhlu fis-seħh skont l-Artikolu 18 tal-Ftehim, bil-kondizzjoni li l-Unjoni Ewropea tkun disposta tagħmel l-istess.

Huwa mifhum li f'dan il-każ, l-ewwel parti tal-kontribuzzjoni finanzjarja stipulata fl-Artikolu 2 tal-Protokoll għandha tithallas sal-1 ta' Dicembru 2010.

Inkun nafulek jekk tikkonferma l-qbil tal-Unjoni Ewropea ma' din l-applikazzjoni proviżorja."

Ghandi pjaċir nikkonferma l-qbil tal-Unjoni Ewropea dwar l-applikazzjoni proviżorja msemmija.

Dejjem tieghek.

Għall-Unjoni Ewropea

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 621/2010

tat-3 ta' Ġunju 2010

dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd taht il-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

1. L-opportunitajiet tas-sajd stabbiliti fil-Protokoll tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon għandhom jiġu allokati fost l-Istati Membri kif ġej:

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

— Sajd għat-tonn bit-tartaruni mghammra bi friżer:
Spanja: 75 % tal-opportunitajiet tas-sajd disponibbli

Billi:

Franza: 25 % tal-opportunitajiet tas-sajd disponibbli

(1) Ftehim ta' Shubija ġdid dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gżejjer Solomon (minn hawn 'il quddiem "Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd") ġie inizjalat fis-26 ta' Settembru 2009.

2. Jekk l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjonijiet tas-sajd mill-Istati Membri msemmin fil-paragrafu 1 ma jkopru l-opportunitajiet kollha tas-sajd stabbiliti bil-Protokoll, il-Kummissjoni tista' tikkunsidra applikazzjonijiet għal awtorizzazzjonijiet tas-sajd minn kwalunkwe Stat Membru iehor.

(2) Il-Kunsill fit-3 ta' Ġunju 2010 adotta d-Deċiżjoni 2010/397/UE ⁽¹⁾ dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija l-ġdid dwar is-Sajd.

3. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd u tal-Protokoll, għandu japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-attivitàjiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità barra mill-ilmijiet tal-Komunità u l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi għall-ilmijiet tal-Komunità ⁽²⁾.

Artikolu 2

(4) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu u għandu japplika mid-9 ta' Ottubru 2009,

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mid-9 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-3 ta' Ġunju 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

A. PÉREZ RUBALCABA

⁽¹⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 286, 29.10.2008, p. 33.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT